# 澳大利亚残疾人事业战略

## 2021 至 2031 年

## 成果框架

### 易读版指南

### **Chinese (Simplified)** | **简体中文**

## 如何使用本指南

|  |  |
| --- | --- |
| A group of people. There is a woman at the front of the group, she is holding a card that says "we".  我们 | 本计划由澳大利亚政府撰写。本文中“我们”一词指代澳大利亚政府。 |
| Easy Read logo  非粗体  **粗体**  易读版 | 我们用通俗易懂的语言撰写了本计划。  我们使用图片来解释一些概念。 |
| The words 'Not bold' and 'Bold' | 有些词语我们用了**粗体**。  也就是说笔画更粗、颜色更深。 |
| Word list icon  **词汇表** | 我们对这类词汇的意思进行了解释。 您可以在第39页上找到一份词汇表。 |
| Summary of documents icon | 这份易读版计划是另一份计划的摘要。也就是说本文件只包含最重要的信息。 |
| Website address icon | 您可以在我们的网站上找到另一份计划：[www.disabilitygateway.gov.au/ads](http://www.disabilitygateway.gov.au/ads) |
| There is an arrow pointing from in information icon to a stack of documents. | 本计划篇幅较长，包含了很多信息。 |
| A clock and pause button icon. | 无需一口气读完。 |
| A woman is helping a man read a document. | 阅读本计划时您可寻求帮助。 朋友、家人或支持人员都可为您提供帮助。 |

## 这份指南有哪些内容？

[2021 至 2031 年澳大利亚残疾人事业战略 5](#_Toc256000005)

[成果领域 7](#_Toc256000006)

[实现我们想要的成果 10](#_Toc256000007)

[成果框架指的是什么？ 12](#_Toc256000008)

[成果框架内容是什么？ 15](#_Toc256000009)

[词汇表 39](#_Toc256000010)

[联系我们 45](#_Toc256000011)

## 2021 至 2031 年澳大利亚残疾人事业战略

|  |  |
| --- | --- |
| A smiling young man is pointing at and holding a clipboard. On it is The Strategy document and a disability icon.  战略 | 2021 至 2031 年《澳大利亚残疾人事业战略》是一份旨在改善残障人士生活的计划。  在本指南中，我们将其简称为“战略”。 |
| A group of people standing and sitting close together, above them is a map of Australia. | 该战略讲述了我们如何能够让澳大利亚变得更具**包容性**。 |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | 包容性指的是人人都能参与其中。 |
| Australia with a disability icon in the middle. Around it is the curved inclusive arrow. | 澳大利亚具有包容性系指残障人士可以参与在澳开展的各种活动。 |

|  |  |
| --- | --- |
| A man and woman are shaking hands, the woman has her other hand on her chest. Above them is a set of scales with equal weight. | 该战略也提到了我们应该如何对待残障人士：   * 平等看待残障人士 * 尊重残障人士。 |
|  | 该战略将持续 |
| A calendar icon with 10 years on it  年 | * 10年 |
| A calendar icon with 2031 on it | * 直至 2031 年。 |

## 成果领域

|  |  |
| --- | --- |
| A smiling woman is holding a clipboard. There is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  成果 | **成果**指的是我们想要为残障人士实现的重要成果。 |
| A young man is raising his finger in the air, next to him is the number 7 and a lightbulb. | 该战略包括了有关如何在 7 个主要方面改善残障人士生活的理念。  我们把这些方面称为**成果领域**。 |
|  | 我们的成果领域包括： |
| 3 icons: a worker vest, some money notes, and a builder hat. | * 参与工作并挣得收入 |
| 2 houses next to each other with an arrow curving around it | * 具有包容性的住房和社区 |
| A set of scales that are equal weight and a safety icon with a thumbs up in it | * 获得公平对待和安全保障的权利 |
| A smiling young man raising his fist in the air. Above him is a Rights document.  权利 | **权利**指的是每个人理应获得何等对待的规则：   * 公正 * 平等。 |
| An icon of 2 people standing together, 1 person has their arm on the other's shoulder. | * 获得支持 |
| An icon of a person reading a document, above them are some rulers. | * 学习和技能 |
| A basketball and a health icon. | * 健康和福祉 |
| 3 people standing close together, the person in the middle has a speech bubble above them. | * 社区态度。 |
| A young man smiling and pointing at himself | 您的**态度**是指您的：   * 想法 * 感受 * 信仰。 |
| A young man is pointing at and holding a clipboard with the number 7 on it. | 我们的每一个成果领域都有**优先顺序**。 |
| A young woman is pointing at herself. Above her is a speech bubble with an exclamation mark in it. | 我们认为非常重要的事会优先处理 |

## 实现我们想要的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A group of people sitting and standing around a table having a meeting. There is a woman standing next to a whiteboard running the meeting. | 我们必须齐心协力才能达到战略中规划的成果。 |
| A montage of 6 images. The first is a group of diverse people pointing at themselves with their other hand raised. The second is 3 government buildings. The third is a group of people outside all linking hands together. The fourth is a smiling woman working in a grocer shop. The fifth is 3 office workers having a meeting together. The sixth is a carer holding a book open and talking to an older woman. | 这包括：   * 残障人士 * 澳大利亚各级政府 * 社区 * 企业 * 组织 * 服务机构。 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 如果我们齐心协力，可以让社区实现： |
| A group of people with different disabilities, above them is a disability icon. | * **无障碍性** |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | * 包容性。 |
| A montage of 5 images. The first is the outside of a building. The second is a person in a wheelchair coming out of an accessible bus. The third is a hand holding a service icon. The fourth is an information icon. The fifth is a woman using a laptop. | 无障碍指的是人人都能使用。  这可以是：   * 某个场所或者建筑 * 交通设施 * 某种服务 * 信息 * 某个网站。 |

## 成果框架指的是什么？

|  |  |
| --- | --- |
|  | 我们用**成果框架**来记录： |
| A woman holding a clipboard. On it is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  成果 | * 我们可以实现哪些成果 |
| 2 office workers looking at a tablet together. | * 我们如何实现这些成果 |
| 3 calendar icons stacked together with a change icon next to it. | * 随着时间所发生的变化。 |
| A man and a woman looking at a folder together. | 我们的成果框架显示我们在每个成果领域优先事项的进展情况。 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 这涉及到： |
| A man is pointing his finger in the air. Above him is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  成果 | * 我们希望实现的成果 |
| A group of office workers having a meeting together around a table. | * **系统**必须做些什么才能实现这一成果 |
| A woman is thinking, above her is a thought bubble with a tick in it. | * 我们如何知道我们达到了我们想要的成果。 |
| Service icons | 系统指的是服务机构如何：   * 互相接洽 * 协同合作。 |

|  |  |
| --- | --- |
| A Data document icon with an arrow pointing at a woman holding a stack of documents.  数据 | 我们将从成果框架收集**数据**。 |
| 3 icons: a tick, an information icon, and a Records folder with documents in it.  档案记录 | 我们所说的数据包括：   * 事实 * 信息 * 档案记录。 |
| A man with his finger over his mouth making a 'sshhh' sound | 但我们不会收集数据中关系到个人的信息。 |

## Icon with money and a working unif orm.成果框架内容是什么？

### 参与工作并挣得收入

#### 我们想要的成果

|  |  |
| --- | --- |
|  | 我们希望残障人士有就业机会，可以挣得足够的收入能够： |
| 3 people celebrating together. | * 生活得好 |
| A young woman is thinking. Next to her is a stack of 3 calendar icons. | * 规划未来 |
| 3 icons: a person playing basketball, a table tennis racket, bowling pins and a bowling ball. There is a young man pointing at the icon of a person playing basketball. | * 可以选择并支配自己的生活。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| 2 workers lifting boxes of fruit in a factory | **就业**意味着您：   * 有一份工作 * 可以去上班 * 可以领工资。 |
| A young woman is holding a tablet, next to her a woman is helping her. Above them is the word 'Jobs' with a magnifying glass.  工作 | 就业服务机构必须支持残障人士找到工作并保持就业。 |
| NDIS logo | **全国残障保险计划（National Disability Insurance Scheme，简称NDIS）**为澳大利亚各地的残障人士提供支持和服务。 |
|  | NDIS 必须支持： |
| A woman in a wheelchair doing work on a computer. She is listening to her manager at work. | * 有工作的残障人士持续工作 |
| A young man is wearing a suit and using a laptop. | * 离开学校的年轻人做好充分的就业准备。 |
| An older man is holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. | **就业教育培训（Vocational Education and Training，简称VET）**面向离开学校或毕业的人士提供教育和培训。 |
| People using equipment in a carpentry class. | 他们会学习做某一份工作必须具备的技能。 |
| A montage of 2 icons: the first is a teacher taking a class with a group of students, and the second is a worker showing an apprentice how to do a job on a building site. | 这包括：   * 技校（TAFE） * 学徒。 |
| An older woman helping a young man clear a table of cups in a cafe. | 完成 VET 培训的残障人士需要支持才能参加工作。 |

|  |  |
| --- | --- |
| 3 icons: a government building, a map of Australia with ticks on every state and territory, and a disability icon. | 澳洲各地政府在雇佣员工时需将残障人士包括在内。 |
|  | 这包括： |
| A federal government building icon. | * 澳大利亚联邦政府 |
| A state and territory government building icon. | * 各州和领地政府 |
| A local government building icon. | * 地方政府。 |

#### 我们如何知道实现了既定成果

|  |  |
| --- | --- |
| A young man is pointing 1 hand at himself with the other hand raised. Next to him is a young man looking down with his arms crossed. Above them is a worker vest and builder hat. | 我们知道比起没有残障的人，更多的残障人士：   * 不工作 * 没有工作。 |
| 3 people giving 2 thumbs up. Above them is a worker jacket and an arrow pointing up. | 当看到更多的残障人士有工作时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A man helping another man water a garden. | 当看到更多的残疾年轻人离开学校后找到工作时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A montage of 3 images. The first is a cafe worker serving a customer. The second is a woman thinking. Above her is a stack of 3 calendar icons. The third is 3 icons: a person playing basketball, a table tennis racket, bowling pins and a bowling ball. There is a young man pointing at the icon of a person playing basketball. | 当更多残障人士有足够的资金来做以下的事时，我们也会知道实现了既定的成果：   * 生活得好 * 规划未来 * 可以选择并支配自己的生活。 |

### Icon with a home with the inclusive arrow.具有包容性的住房和社区

#### 我们希望实现的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A family together at the kitchen table | 我们希望残障人士能够住上适合他们需求的房屋。 |
| Montage of 2 images. The first is a group of people with different disabilities and the accessibility icon, the second is a group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | 我们希望残障人士能够生活在具有以下特点的社区：   * 无障碍性 * 包容性。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| A hosue icon with a price tag next to it. | **公益住房**可以提供经济适用的住房。 |
| 3 young people are preparing a meal in the kitchen together. | 公益住房服务必须帮助残障人士找到：   * 安全且 * 可长期居住的房屋。 |
| A smiling older man in his kitchen. | 公益住房服务必须为残障人士提供无障碍住房。 |
| An accessible ramp. | 残障人士造访的其他建筑也必须做到无障碍。 |
| A person in a wheelchair coming out of an accessible bus. | 公共交通服务必须做到无障碍。 |
| A group of diverse people sitting and standing together, all giving 2 thumbs up. | 残障人士必须能够完全投入到社区生活。 |
| A man is giving a thumbs up, above him is an information icon. | 残障人士必须能够轻松找到并运用所需的信息。 |
| A large group of people at an outdoor event. | 社区团体和组织必须确定其服务和活动具有包容性。 |
|  | 这些团体包括： |
| Icons for different religions. | * 宗教团体 |
| A person holding red dirt in their hand and pouring it into another person's hand below theirs. Behind them is a red dirt track with trees on either side. | * **文化团体**。 |
| A group of people in an African festival. | 文化是指：   * 您的生活方式 * 源于成长经历而形成您当前的思维和行为方式 * 您的信仰 * 对您来说重要的事情。 |

#### 我们如何知道实现了既定的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A young man is shrugging his shoulders, above him is an arrow pointing down and a house. | 当更多残障人士有可以住负担得起的住房时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A smiling young woman giving 2 thumbs up. Next to her is an arrow pointing up, a disability icon and a house. | 当更多残障人士可以居住无障碍住房时，我们就知道实现了既定的成果。 |
|  | 在其他方面可以做到无障碍时，我们就知道实现了既定的成果。这包括： |
| An accessible ramp inside a building. | * 残障人士会造访的建筑 |
| A person in a mobility scooter getting out of a public bus using an accessible ramp. | * 公共交通服务。 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 当残障人士可以参加以下活动时，我们就知道实现了既定的成果： |
| A group of friends walking in a park togetehr. | * 完全投入社区生活 |
| A young man is using his mobile phone and looks excited. Above him is an information icon. | * 可以轻松地找到和运用所需的信息。 |

### Fairness and safety icon.获得公平对待和安全保障的权利

#### 我们想要的成果

|  |  |
| --- | --- |
|  | 我们希望残障人士能够： |
| A smiling young man is giving 2 thumbs up. Above him is a safety icon with a thumbs up in it. | * 感到安全 |
| A woman holding her hand up and standing next to a young man. Above them is a Rights document.  权利 | * 感到权利得到保护 |
| A group of people in the community standing and sitting together. Above them is a set of scales with equal weight. | * 获得与社区中其他人一样的待遇。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| A physio worker is doing an exercise session with a man who has prosthetic legs. | NDIS 的支持和服务必须是：   * 良好的 * 安全的。 |
|  | 任何为残障人士提供服务的机构必须知道并理解： |
| A woman is upset and is being comforted by a woman next to her. | * 残障人士的生活有多困难 |
| A young man is talking to a woman next to him. | * 残障人士可能有的过往经历。 |
| A woman is smiling with her 2 children. Above them is a Risk meter icon with the dial pointed at the higher end.  风险 | 有些残障人士更容易面临风险，例如妇女和孩子。 |
| A woman is comforting a woman who is upset. Above them is a house icon. | 女性残障人士可能会在家里遭受不同形式的**暴力**。 |
| A man is holding onto a woman's wrist firmly and pointing at her with his other hand. | 暴力是指他人对您造成伤害。 |
| A woman is upset. Next to her are 3 icons: a closed fist, a person sitting down with their arms around their legs, and a person with physical injuries. | 暴力可以是肢体上的，  但也有其他形式。 |
| A man has his hand over a woman's shoulder to support her. Above them is a safety icon with a thumbs up in it. | 为女性残障人士提供服务的机构必须确保她们高度安全。 |
| A woman is kneeling down and talking to a young girl in a wheelchair. | 为残疾儿童提供服务的机构必须确保他们高度安全。 |
| A safety icon with a thumbs up in it and a Rights document.  权利 | 服务机构必须确保残障人士能够获得必要支持来保护自己的权利。 |
| A woman is standing with her hand on another woman's shoulder | 这包括：   * 支持 * 信息。 |
| A montage of 4 images. The first is the Police logo. The second is a judge in a courtroom. The third is a Law document. The first is a person's hands holding prison bars.  法律 | **司法系统**包括：   * 警察 * 法院 * 法律 * 监狱。 |
| A young man is pointing at himself. Next to him is an older man pointing 1 hand at himself with the other hand raised. Above them is a scales icon with equal weight. | 司法系统必须确保残障人士可以享受和社区内其他人同样的待遇。 |

#### 我们如何知道实现了既定的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A woman is giving 2 thumbs down and looks very upset. Next to her is a safety icon with a thumbs up in it and a cross. | 许多残障人士不如非残障人士有安全感。 |
|  | 我们如何知道实现了既定成果： |
| A change icon | * 上述现状得以改变 |
| A young woman is giving 2 thumbs up. Above her is a safety icon with a thumbs up in it. | * 女性残障人士变得更安全 |
| 3 children of different ages standing together. Above them is a safety icon with a thumbs up in it. | * 残障儿童变得更安全 |
|  | 当残障人士可以获得和其他人一样的待遇时，我们就知道实现了既定成果，这些情况包括： |
| A group of friends walking together outside. | * 在社区 |
| A court judge holding a document. | * 在司法系统内。 |

### One person supporting another.获得支持

#### 我们希望实现的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A man in a wheelchair and his carer. Both are smiling and laughing. | 我们希望为残障人士提供的支持和服务可以满足他们的需求。 |
|  | 这些支持和服务包括： |
| A young woman and girl are sitting together and giving a thumbs up. | * 只对残障人士提供的服务 |
| A group of people standing together smiling. | * 对社区内所有人提供的服务。 |
|  | 我们希望残障人士借助支持和服务： |
| A group of people in a gym taking a cycling class. | * 参与社区 |
| An older man is mixing food in a bowl at a table. | * **变得独立**。 |
| A man in a wheelchair outside a building. | 变得独立意味着您可以：   * 自力更生 * 自食其力。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
|  | 以下机构必须满足残障人士的需求： |
| NDIS logo | * NDIS |
| A woman is holding a tablet and showing it to a young girl next to her. | * 所有支持和服务机构。 |
| A carer sitting with an older man in a wheelchair. | 看护人也应得到支持。 |
| A person fitting a hearing aid into a man's ear. | NDIS 必须确保残障人士可以获得所需的**辅助科技**支持。 |
| A man with vision impairment is holding a walking stick and a mobile phone. | 辅助科技可以：   * 使生活更便利 * 保障人身安全。 |
| A montage of 2 images: the first is accessible phone dial pad, and the second is a man using a computer and wearing a headset. | 辅助科技可以是：   * 辅助工具或辅助设备 * 一套系统。 |

#### 我们如何知道实现了既定的成果

|  |  |
| --- | --- |
| 3 young men, smiling with a thumbs up | 当更多的残障人士说可以得到所需的支持和服务 时，我们就知道实现了既定的成果。 |
|  | 这包括： |
| NDIS logo | * NDIS |
| A woman is holding a tablet and showing it to a young girl next to her. | * 所有支持和服务机构。 |
| A man and woman are shaking hands. | 当看护人也可以得到所需支持时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A young woman is holding a mobile phone in 1 hand and a piece of assistive technology in the other. | 当更多的残障人士可以得到所需的辅助科技支持 时，我们就知道实现了既定的成果。 |

### A person reading and some measuring tools.学习和技能

#### 我们希望实现的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A montage of 3 images. The first is a young child reading a book. The second is a woman in a classroom. The third is a manager explaining something on a screen to a woman next to her. | 我们希望可以在以下方面满足残障人士的需求：   * 学校 * 学习 * 培训。 |
| A man showing another man how to use a tablet, they are both in uniform inside a warehouse. | 我们希望残障人士能够：   * 学习 * 培养技能。 |
| A smiling woman in a wheelchair giving 2 thumbs up. | 这可以帮助他们：   * 成就理想中的自己 * 过他们想过的生活。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| A young boy at a table playing with building blocks. | 托儿所和早教服务机构必须确保年幼的残疾儿童可以得到良好的：   * 早教体验 * 看护。 |
| A young child being lifted up by a group of young kids in a sport field. | 学校必须确保残疾学生可以：   * 参与其中 * 享受和其他学生同等的待遇 * 取得良好的成果 |
| 2 people gardening. | 升学后的学习场所必须为残障人士提供继续学习的机会。 |
| A montage of 3 images. The first is an older man holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. The second is a lecturer with his arms crossed standing in front of a room of students. The third is an older woman in a classroom. | 这包括：   * VET * 大学 * 成人培训和学习新技能的地方。 |

#### 我们如何知道实现了既定的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A young school boy in class raising his hand to answer a question. | 当更多的残疾儿童为上学做好准备时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A young man in a library. | 当更多的残疾学生高中毕业时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| An older man is holding a tablet. Next to him is a young man pointing at the tablet. | 当更多残障人士可以完成以下目标时，我们就知道实现了既定的成果：   * 完成培训 * 学习新技能。 |
| A group four people learning to communicate in Auslan. | 当更多的残障人士在成人接受培训和学习新技能的场所学习时，我们就知道实现了既定的成果。 |

### A heartrate icon and a basketball.健康和福祉

#### 我们想要的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A woman is outside holding a yoga mat with a towel around her neck. | 我们希望残障人士能够：   * 保持健康 * 享受生活。 |

#### 系统必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| A montage of 4 images. The first is a young woman in a hospital bed being looked after by a doctor. The second is a man in a doctor's office. The third is 3 health care workers standing together. The fourth is a young man talking to a woman. | 在下述情况下残障人士必须得到良好的看护和服 务：   * 住院 * 求诊 * 使用医疗保健服务 * 使用精神健康服务。 |
| A woman is upset. Next to her is a hazard icon and a health icon. | **紧急情况**是指一些危险的情况，这些情况：   * 不在我们预料之中 * 可能危及身体健康。 |
| A paramedic is assisting an injured man on a road. | 在紧急情况发生时，我们会使用**紧急援助服务。** |
| A montage of 2 images. The first is a safety icon with a thumbs up on it. The second is a group of firefighters and police officers handling an emergency. | 紧急援助服务会尽力：   * 保障人员安全 * 解决由紧急情况导致的危险和风险。 |
| A group of people who are all pointing toward themselves. They are surrounded by a curved arrow. | 在出现紧急情况时，紧急援助服务在作出援助计划时必须将残障人士考虑在内。 |

#### 我们如何知道实现了既定成果

|  |  |
| --- | --- |
| 2 people sitting on a park bench and laughing together. | 当更多残障人士可以完成以下目标时，我们就知道实现了既定的成果：   * 保持健康 * 享受生活。 |
| A doctor giving a young girl glasses. | 当更多残障人士在寻求医疗保健服务时可以拥有良好的体验时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A young man is pointing at and holding a clipboard. There is a Plan document with a hazard icon on it.  计划 | 如果在为紧急情况计划援助服务时将残障人士考虑在内，我们就知道实现了既定的成果 |

### A group of people thinking.社区态度

#### 我们希望实现的成果

|  |  |
| --- | --- |
| A young woman is pointing at herself. Behind her is a large group of diverse people cheering and smiling. | 我们希望社区对残障人士持积极的态度。 |
|  | 我们希望社区的态度是： |
| A group of people moving in a building. One man is being pushed in a wheelchair. | * 给予残障人士同等待遇 |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | * 具有包容性 |
| 3 friends playing basketball outside together. | * 让残障人士参与其中。 |

#### 社区必须做到的

|  |  |
| --- | --- |
| A woman in a wheelchair is shaking hands with another woman in an office. | **工作场所**必须对残障人士持积极态度。 |
| A montage of 4 images. The first is some workers in an office together. The second is a man working in a factory. The third is a young person working in a supermarket. The fourth is a smiling woman serving a customer at a  reception desk. | 工作场所是指可能从事工作的地方，例如：   * 办公室 * 工厂 * 商店 * 服务设施。 |
| 2 men and 2 women who are leaders. | 社区必须为残障人士提供成为领导的机会。 |
| A group of people building a chicken hut in the garden. | 社区必须在社区生活的各个方面将残障人士包括在内。 |

#### 我们如何知道实现了既定成果

|  |  |
| --- | --- |
| A young man in preparing food in a commercial kitchen. | 当更多工作场所为残障人士提供工作时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A smiling woman is holding a folder and hugging a young woman next to her. | 当人们在工作场对残障人士持积极态度时，我们就知道实现了既定的成果。 |
| A woman in a wheelchair teaching a group of people. | 当我们看到更多残障人士成为工作场所的领导时，我们就知道实现了既定的成果。 |
|  | 当残障人士有这些感受时，我们就知道实现了既定的成果： |
| 2 people shaking hands. | * 感觉受到社区的尊重 |
| A group of people standing together outside. | * 感到自己是社区的重要一员。 |

## 词汇表

|  |  |
| --- | --- |
|  | **该词汇表解释了文件中粗体字的意思。** |
| A montage of 5 images. The first is the outside of a building. The second is a person in a wheelchair coming out of an accessible bus. The third is a hand holding a service icon. The fourth is an information icon. The fifth is a woman using a laptop. | **无障碍**  无障碍指的是人人都能使用。  这可以是：   * 某个场所或者建筑 * 交通设施 * 某种服务 * 信息 * 某个网站。 |
| A man with vision impairment is holding a walking stick and a mobile phone. | **辅助科技**  辅助科技可以：   * 使生活更便利 * 保障人身安全。   辅助科技可以是：   * 辅助工具或辅助设备 * 一套系统。 |
| A young man smiling and pointing at himself | **态度**  个人态度是指一个人的：   * 想法 * 感受 * 信仰。 |
| A group of people in an African festival. | **文化**  文化是指：   * 您的生活方式 * 源于成长经历而形成您当前的思维和行为方式 * 您的信仰 * 对您来说重要的事情。 |
| 3 icons: a tick, an information icon, and a Records folder with documents in it.  档案记录 | **数据**  我们所说的数据包括：   * 事实 * 信息 * 档案记录。 |
| A woman is upset. Next to her is a hazard icon and a health icon. | **紧急情况**  紧急情况是指一些危险的情况，这些情况：   * 不在我们预料之中 * 可能危及身体健康。 |
| A paramedic is assisting an injured man on a road.  A montage of 2 images. The first is a safety icon with a thumbs up on it. The second is a group of firefighters and police officers handling an emergency. | **紧急援助服务**  在紧急情况发生时，我们会使用紧急援助服务。  他们会尽力去：   * 保障人员安全 * 解决由紧急情况导致的危险和风险。 |
| 2 workers lifting boxes of fruit in a factory | **就业**  就业意味着您：   * 有一份工作 * 可以去上班 * 可以领工资。 |
| A group of diverse people pointing at themselves with an arrow curving around them. | **包容性**  包容性指的是人人都能参与其中。 |
| A man in a wheelchair outside a building. | **独立生活**  变得独立意味着您可以：   * 自力更生 * 自食其力。 |
| A montage of 4 images. The first is the Police logo. The second is a judge in a courtroom. The third is a Law document. The first is a person's hands holding prison bars.  法律 | **司法系统**  司法系统包括：   * 警察 * 法院 * 法律 * 监狱。 |
| NDIS logo | **全国残障人士保障计划（National Disability Insurance Scheme，简称NDIS）**  NDIS 为澳大利亚各地的残障人士提供支持和服务。 |
| A smiling woman is holding a clipboard. There is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it.  成果 | **成果**  成果指的是我们想要为残障人士实现的重要成果。 |
| A young man is raising his finger in the air, next to him is the number 7 and a lightbulb. | **成果领域**  战略计划提出从7个方面来改善残障人士的生活。  我们把这些方面称为成果领域。 |
| A montage of 3 images. The first is a woman holding a clipboard. On it is an Outcomes document with a disability icon and an exclamation mark on it. The second is 2 office workers looking at a tablet together. The third is 3 calendar icons stacked together with a change icon next to it.  成果 | **成果框架**  我们用成果框架来记录：   * 我们可以实现哪些成果 * 我们如何实现这些成果 * 随着时间所发生的变化。 |
| A young woman is pointing at herself. Above her is a speech bubble with an exclamation mark in it. | **优先事项**  我们认为非常重要的事会优先处理 |
| A smiling young man raising his fist in the air. Above him is a Rights document.  权利 | **权利**  权利指的是每个人理应获得何等对待的规则：   * 公正 * 平等。 |
| A hosue icon with a price tag next to it. | **公益住房**  公益住房可以提供经济适用的住房。 |
| Service icons | **系统**  系统指的是服务机构如何：   * 互相接洽 * 协同合作。 |
| A man is holding onto a woman's wrist firmly and pointing at her with his other hand. | **暴力**  暴力是指他人对您造成伤害。 |
| An older man is holding a folder of documents open, next to him is 2 young men talking to him and pointing at the information. | **职业教育和培训（Vocational education and training，简称VET)**  VET 对离开中学或中学毕业的人提供教育和培训。  他们会学习做某一份工作必须具备的技能。  这包括：   * 技校（TAFE） * 学徒。 |
| A montage of 4 images. The first is some workers in an office together. The second is a man working in a factory. The third is a young person working in a supermarket. The fourth is a smiling woman serving a customer at a  reception desk. | **工作场所**  工作场所是指可能从事工作的地方，例如：   * 办公室 * 工厂 * 商店 * 服务设施。 |

## 联系我们

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Email icon | | [australia'sdisabilitystrategy@dss.gov.au](mailto:australia'sdisabilitystrategy@dss.gov.au) |
| Mail icon | | GPO Box 9820  Canberra ACT 2601 |
| Website address icon | | [www.disabilitygateway.gov.au/ads](http://www.disabilitygateway.gov.au/ads) |
| Information icon from the Information Access Group logo | Information Access Group 制作了这份易读版文件， 使用了库存照片和定制图片。未经允许，不得转用 这些图片。如对图片有任何疑问，请访问[www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com)。  联系时请报项目编码 4400-B。 | | |

DSS2715\_Dec2021